

# Neues Archiv

der

## Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde

zur

Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften  
deutscher Geschichten des Mittelalters.



Erster Band.

---

Hannover.

Hahn'sche Buchhandlung.

1876.

## Ueber Ms. Magdal. Lat. 14. zu Oxford.

Von R. Pauli.<sup>1)</sup>

Diese Handschrift ist in vielen Stücken mit der von den Herren Dr. Bethmann im Archiv VII, 328 ff. und Professor Waitz ebendasselbst IX, 673 ff. beschriebenen Bamberger E. III, 14 zu vergleichen. Es ist ein Quartband von einer und derselben Hand im vierzehnten Jahrhunderte geschrieben. Die Blätter sind nicht gezählt und enthalten nur eine Columnne. Die Capitel beginnen abwechselnd mit einfachen blauen und rothen Initialen; nur auf der ersten Seite befinden sich zwei und hie und da späterhin etwas mehr geschmückte Initialen. Jeder Abschnitt hat seine Ueberschrift, und zwar in rother Farbe, aber in kleinerer Schrift als die des Textes.

Das Buch beginnt mit: 'Epistola Pauli ad Edelbergam ductricem Benevent'. Der Brief stimmt mit dem von Herrn Professor Waitz abgedruckten Texte fast wörtlich überein. Es wird geschrieben: 'Domine Adelberge' — dem Schreiber ist noch der sächsische Buchstabe ð bekannt, ein Umstand, der darauf hindeutet, dass das Buch in England geschrieben worden ist. Es heisst dann ebenfalls: 'ductrici quod vulgo ducisse dicitur — optuli id est dedi — displicuit id est non placuit.' Der Text weicht ab in: 'studium tenet — historiis seu etiam etc. — ex sollicita animo — extenderem et dilatarem — temporibus *ipsis*'. Ausserdem wird statt *ae* immer einfach *e* geschrieben.

Es folgt die Ueberschrift: 'Historia de imperio et gestis Romanorum secundum Eutropium'.

'A Roma facta anni *fluxerunt* septingenti viginti duo et ex quo cessaverunt reges esse quadringenti octoginta. Ista consuetudo fuit Rome, ut pro rege unum imperatorem haberent et meliori nomine vocarent eum augustum. Octavianus igitur filius fuit Octavii senatoris' etc.

---

1) Diese vor längeren Jahren von Prof. Pauli gegebene ausführliche Beschreibung scheint auch jetzt noch des Abdruckes werth.

G. W.

Die Geschichte eines jeden Kaisers bildet ein Capitel für sich mit einer Ueberschrift: 'De imperio Tiberii. De Caligula' etc. Das Werk schliesst fol. 13 mit Gratianus: 'et sic Gratianum fugavit nec multo post occidit qui, vixit annos viginti novem'.

Die Hälfte der Seite bleibt leer, am Ende derselben steht: 'Incipit prologus de divisione mundi terrarum et provinciarum'. Das von Professor Waitz S. 677 abgedruckte Inhaltsverzeichniss fehlt ganz, und fol. 13' beginnt unmittelbar: 'Majores nostri id est antiqui sapientes' etc., welcher Abschnitt bis 'palmas diviserunt in digitos et in uncas' etwas mehr als die Hälfte der Seite einnimmt. Hieran schliesst sich in zwei Spalten und mit der Ueberschrift: 'Nomina provinciarum' jenes Verzeichniss, das einige orthographische Varianten abgerechnet mit dem der Bamberger Handschrift ein und dasselbe ist. Den beiden ersten Abtheilungen fehlen die Ueberschriften, für die aber augenscheinlich Raum gelassen ist. Die Varianten sind folgende:

In der ersten Abtheilung:

- VI— Mediolanum.
- VII— que Gallia cisalpina dicitur.
- VIII Alpes Cozie et Alpes Appennine.
- X— in qua est Tarantus.
- XI. Bricia cum Lucania.
- XIII. Sicilia insula in mari Tyreno.
- XV. Sardinia in mari Tyreno.
- XVI. Corsica in mari Tyreno.

Ausserdem hat der Rubricator in dieser Abtheilung oft falsche Zahlen hinzugefügt, z. B. in folgender Ordnung: I. III. VI. VII. etc., offenbar durch den leeren Raum in der Mitte der Zeilen irregeleitet.

In der zweiten Abtheilung:

- I. Viennensis.
- V. Noveropolana.
- VII— in qua est Treveris.
- VIII. Gallia belgica secunda, de qua est transitus Britannie.
- IX. Germania prima super Renum.
- X. Germania secunda versus Britanniam.
- XI.
- XII. { stets: Lugdunensis.
- XIII. {
- XVII. Alpes Graie.

Provinciae Africe sunt sex: — in qua est Cartago civitas.

- III. Vizeum.
- VI. Mauritania Scythica.

Provincie Hispanie sunt VIII<sup>to</sup>.

- III. Vetica.
- IIII. Nusitania.
- VI. Insule Baleares.
- VII. Tingintania.
- VIII. *Transfretum* quod ab oceano — Calpen et Aviennam.

Provincie Ilirici sunt XIX<sup>em</sup>.

- V. Sirivalis.
- VI. { Epirus.
- VII. {
- XIII. Emantus.
- XV. Scothia.

Provincie Tracie sunt sex.

- III. Europa in qua est Constantinopolis facta dicta Ligus sive Bizancium.
- IIII. Rodope.
- V. Enisia inferior.
- VI. Cithia superior.

Provincie orientalium sunt decem.

- I. *Siracile* in qua est Antiochia civitas.
- III. Syria phenicis.
- IIII. Usuria.
- VI. Ciprus.
- VII. — Eufraten.
- VIII. Othron.
- IX. Subpannene.

Provincie Ponti sunt octo.

- V. Paflogonia.

Provincie Egipti sunt quinque.

- I. Egiptus etc.
- II. Tamnis.

Provincie occidentalium sunt sex.

- I. { Britannia.
- II. {
- IIII. Maxima ual.

Dann folgt ohne das 'In nomine Domini' etc. der Bamberger Handschrift mit der Ueberschrift 'De regno regis Nini' noch auf derselben Seite (fol. 14) gegen das Ende der zweiten Columne: 'Ninus fuit rex primus qui' etc. — fol. 14<sup>1</sup>. 'De Plin et Scolopetio de quibus descenderunt Amazones. Aliquando

fuerunt apud Scitas duo regales juvenes Plinós et Scolopetius, qui egressi de terra' etc.

fol. 15. 'De Dario rege Persarum. Marius rex Persarum cum septingentis.' Der Rubricator hat fälschlich ein grosses blaues M gemalt, worunter ein kleines rothes D sichtbar ist.

fol. 15<sup>1</sup>. 'De Julio Cesare. Bellum quod fecit Julius Cesar' etc.

ibid. 'De bellis Scitharum. Scithe antiquiores populi sunt, et est posita Scithia in oriente, et interclusa (est fehlt) sicut et Gothia. Nam' etc.

fol. 16. 'De pugna Alexandri magni et Darii regis Persarum. Darius vero rex Persarum' etc.

ibid. 'De Thetide matre Achillis. Thetis fuit mater Achillis, et ipsa Thetis electa est de numero L. Nereitarum, et dicimus unde Nereite nomen acceperunt. Nereus fuit maritus et Ita fuit uxor. *Conjunctis his duobus nominibus Nereite'* etc. Dieser Abschnitt schliesst gleichfalls: 'tres annos et mortuus est'. fol. 18.

Eine etwas mehr verzierte Initiale zeigt an, dass hier ein anderes Werk beginnt. Die Ueberschrift des ersten Capitels lautet: 'De Regno Italie'. Das Capitel selbst fängt an: 'Dicunt alii Primus in Italia regnavit (rex fehlt) nomine Janus' etc. Auf den nächsten sieben Blättern sind häufig kurze Bemerkungen wie z. B. 'Unde dicitur Posthumus'. 'Unde Lupanaria dicta sunt' u. dgl. m. von etwas späterer und kleinerer Hand am Rande beigeschrieben.

fol. 39<sup>1</sup>. 'De imperio Joviani. Post Julianum Jovianus suscepit imperium et fuit' etc. Schliesst: 'Regnavit menses octo'. Daran schliesst sich unmittelbar ganz wie eine Capitelüberschrift in kleinen rothen Buchstaben: 'Hic est finis historie Eutropii'. Und ferner in der Form eines Capitels:

'*Huc usque hystoriam Eutropius composuit; cui tamen aliqua Paulus diaconus addidit, iubente domina Aldeperga christianissima Beneventi ductrice coniuge domini Arechis sapientissimi et catholicissimi principis. Istam aliam que subsequitur idem Paulus ex diversorum auctorum paginis compilavit.*' Dieser Theil des Buches schliesst fol. 47: 'et universam Italiam ad potestatem ipsius imperii revocavit'.

Aus einer Vergleichung der Stelle: 'Dicunt alii' (fol. 18) mit der von Professor Waitz zwischen dem cod. Bamb. und dem cod. Vatic. angestellten geht hervor, dass der Text unserer Handschrift mit dem ersten übereinstimmt, aber, wie einige Varianten zeigen, vielleicht noch etwas mehr abgekürzt ist. So heisst es: Dicunt alii — regnavit nomine Janus. — Saturnus fugit de Grecia. — civitatem in Tuscia non longe a Roma. — in Italia latuit inde Latium appellaverunt Italiam. Iste Saturnus primum docuit populum etc. — sed vivebant sicut bestie.

Unsere Handschrift fährt gleichfalls fol. 47 mitten auf der Seite, ohne es nur durch eine grössere Initiale anzudeuten, mit einer Umarbeitung der *Gesta Francorum* fort. Die Ueberschrift des ersten Capitels lautet: 'De Troja capta a Grecis'. Es mag hier derselbe von Waitz aus dem cod. Bamb. ausgeschriebene Abschnitt folgen, der eine verschiedene Wortstellung und hin und wieder eine andere Lesart bietet:

'Erat in Asia civitas que dicitur Troia, homines qui ibi habitabant fuerunt bellatores fortissimi. Pugnaverunt autem reges Grecorum adversus Troiam per decem annos et apprehenderunt eam. Egressus inde Eneas qui fuit gener regis Priami cum viginti navibus in Italiam venit. Alii autem de principibus Troie, scilicet Priamus et Antenor cum 12 milibus Trojanorum intrantes fluvium Thanaim navigio venerunt usque ad Meotidas paludes, circa quas habitare ceperunt, et dilataverunt terminos suos usque ad terminos Pannonie. Fecerunt autem civitatem quam appellaverunt Sicambriam habitaveruntque ibi per multos annos, et creverunt in populum magnum.'

Die Wortstellung des Oxford Codex weicht also wiederum etwas ab, auch scheint bisweilen etwas mehr zusammengezogen zu sein.

Die von Waitz S. 685 verglichene Stelle zeigt in unserer Handschrift nicht unmerkwürdige Varianten:

'Tunc ab illo tempore ceperunt legem servare quam gentiles eorum consiliarii dictaverunt, Guisogas, Taldeus et Salegast, unde ut (später als Correctur hinzugefügt) fertur lex *salica* dicta est.'

Aehnlich ist das Verhältniss im Folgenden. Fol. 56 steht wie im gewöhnlichen Texte c. 35: 'de stabulo equitum'. Man darf also wohl nicht auf einen unmittelbaren Zusammenhang mit der Bamberger Handschrift schliessen, obwohl es klar ist, dass die Umgestaltung des Originals im Laufe der Jahrhunderte an einzelnen Stellen namentlich durch noch grössere Kürze beträchtliche Fortschritte gemacht hat.

Fol. 58<sup>1</sup> endet unser Ms. gleichfalls in der Mitte von c. 47 der *Gesta* mit 'Warathonem virum illustrem in loco ejus jussione regis majorem domus palacii constituunt'. Die Hälfte der Seite bleibt leer.

Oben fol. 59 ohne Ueberschrift oder Initiale beginnt der Text ebenfalls mitten im Buche des *Jordanis de regnorum successionibus*, und merkwürdiger Weise nur eine einzige Zeile weiter als die Bamberger Handschrift, nämlich Muratori p. 227, col. 2, l. 22 v. u.: 'jam menibus urbis appropinquabant, ubi pene nulla erant presidia'. Aus einer Vergleichung der ersten Seiten dieses, wie es im ganzen Bande der Fall ist, in Capitel eingetheilten und mit Ueberschriften versehenen Werkes ergibt sich dasselbe, was Waitz vom Bamberger Manuscript

bemerkt, die Handschrift unterscheidet sich vom Originaltexte nur durch fehlerhafte Orthographie und ähnliche kleinere Abweichungen.

Die Worte: 'Hic deest aliqua pars sententiae' finde ich nicht, dagegen ist aber von fol. 63<sup>1</sup> an der Zusammenhang bedeutend gestört. Nach der Lesart unserer Handschrift: 'Greculo ferro sed ingentibus adacta *ad mortem* usque patebant' (Murat. p. 232, col. 2, l. 30 v. o.) steht: 'Transgrediamur et que patrie quibus subjugantibus populo Romano coniuncte sint memoremus'<sup>1)</sup>. Darauf beginnt das Capitel 'De Antiocho Rege. Antiochus Syrie rex fortissimus' etc. cf. Murat. p. 233, col. 2, l. 34 seq. v. u. Es geht dann mit Ausnahme einiger verschiedener Lesarten im Zusammenhange weiter bis: 'confirmavit Romano imperio Iudeam, Palestinam, Coelensyriam uno proelio'. cf. Murat. p. 234, col. 1, l. 7 v. o., wo mitten in der Zeile mit 'Enim vero Flamminio duce' (p. 232) fortgefahren wird. — Fol. 64<sup>1</sup> nach: 'Hactenus intra Taurum nunc ulterius' folgt unmittelbar 'Armenia Tigrane devicto invasa est'. cf. Murat. p. 234, col. 1, l. 18 v. o. Von hier ab ist der Zusammenhang derselbe, aber nicht ohne gelegentliche Auslassungen. — Ende wie in den Ausgaben fol. 72<sup>1</sup>: 'quatinus diligens lector lacius ista legendo cognoscat'.

Noch in derselben Zeile steht dann: 'Incipit prologus', in der folgenden: 'Libri de origine actuque Getharum'.

Oben fol. 73 beginnt der Text, der, soviel die ersten Capitel betrifft, eine ziemlich treue Abschrift zu sein scheint, obgleich natürlich Varianten (wie zweimal 'triquadrum' für 'triquetrum') nicht fehlen. Die von Waitz ausgezogene Stelle Murat. c. 55 stimmt vielmehr mit der Ausgabe als mit dem Cod. Bamb. überein. Fol. 92: 'Theodericus vero jam adolescentie annos attingens et expleta pueritia *decem et octo annos* peragens, adscitis *ad se* quibusdam ex satellitibus patruis ex populo amatores clientesque sex milia virorum pene sibi consociavit'. Fol. 93 steht 'toto triennio' wie in den Ausgaben. Es ist daher wohl möglich, dass dieses Werk durch die Umarbeitung weniger gelitten hat als die Bamberger Handschrift, und dass dieser Theil des Bandes in einer weniger nahen Verbindung mit jener stehen mag.

Auf der ersten Hälfte von fol. 94<sup>1</sup> endet das Buch des Jordanis: 'nec tantum ad eorum laudem quantum *ad* laudem ejus qui vicerit ista exposui. Deo gratias'. Dann folgt unmittelbar die Inhaltsanzeige von dem ersten Buche des Paulus Diaconus, in ähnlicher Umarbeitung wie im Cod. Bambergensis.

Alle im Archiv S. 689 und 690 bezeichneten Stellen fehlen

1) Findet sich die Lücke im cod. Bamb. an derselben Stelle?

auch in dieser Handschrift. Zuerst III, 20 findet sich der Satz 'Hic Pelagius — conscripsit' ganz wie in den Ausgaben. Auch ist c. 26 (Murat c. 27) über die Kirche zu Aquileja vorhanden, und was das merkwürdigste ist, bis zu dem Satze, der mit 'Hac tempestate rex Authari' beginnt, lautet er mit Ausnahme einiger Abweichungen bei den Namen der Bischöfe ganz wie der gewöhnliche Text, ein Beweis dafür, dass, wenn unsere Handschrift auch aus ähnlicher Quelle wie die Bamberger geflossen ist, man dennoch andere Exemplare daneben benutzt hat, und sich nicht veranlasst sah, auf Verhältnisse der italienischen Kirche zarte Rücksicht zu nehmen. Mit 'His diebus Authari rex' beginnt c. 28, und zwar wieder in dem üblichen Stile. IV, 33 stimmt aber wieder wörtlich mit der gewöhnlichen Lesart. C. 40 ist der Satz: 'Anno sequenti mense marcio Secundus' etc. beinahe wörtlich vorhanden; V, 31 der Satz: 'His diebus'. Alle übrigen Lücken sind dieselben, doch scheint es, als wenn namentlich gegen das Ende von lib. VI noch ärger als zuvor abgekürzt worden sei, denn die letzten sieben Capitel werden alle bis auf wenige Zeilen zusammengezogen.

Wenn aber bisher die Folge der Schriftsteller genau dieselbe, und ihre Umarbeitung auffallend übereinstimmend gewesen ist, so weicht von dieser Stelle an die Oxforder Handschrift ab. Auf der Mitte von fol. 134 schliesst Paulus mit den Worten: 'Super omnia custodiebat pacem quam habebat cum Avaribus et Francis'. Die folgende Zeile beginnt mit einem einfachen blauen Buchstaben: 'Gens Merovingorum', also Einhards Vita Karoli Magni. Das Werk ist durch blaue und rothe Initialen in Capitel eingetheilt, die aber wie schon die letzte Hälfte von lib. VI des Paulus keine Ueberschrift mehr haben, und namentlich späterhin von der gewöhnlichen Eintheilung abweichen. Der Autor wird mit grösserer Gewissenhaftigkeit behandelt, ähnlich wie es zuvor mit Jordanis der Fall war. Auslassungen ganzer Abschnitte und Umarbeitungen kommen nicht vor, orthographische Fehler freilich genug.

Einhart hört auf fol. 140<sup>1</sup> mit dem Ende von c. 30 und einer Angabe aus c. 31. Dieser etwas abweichende Schluss lautet folgendermassen: 'decubuit die sacra communione percepta anno etatis sue 71, regni autem 47, *subactaque Italie* 43, ex quo vero imperator et augustus appellatus est anno 14. Kl. Febr. rebus humanis excessit, et Aquisgrani in basilica sancti Salvatoris et sancte degenitricis Marie honorifice sepultus est'.

Darauf beginnt die folgende Zeile mit einfacher blauer Initiale: 'Omnipotens rerum dispositor ordinatorque' etc., eine sehr mangelhafte Abschrift des Monachus San-



gallensis. Denn ausserdem dass ganze Capitel fehlen, zeigen die einzelnen Sätze hin und wieder starke Lücken, die aber nur durch Auslassung und nie durch das Bemühen nach Umarbeitung entstanden sind. Es fehlen im ersten Buche c. 17—21. 31. 32. Das zweite Buch beginnt, nachdem das erste geschlossen: 'congelatione deficio', ohne Ueberschrift mit dem folgenden Bruchstücke des Prologs (SS. II, 747) 'Que refero ex relatione strenuissimi viri Adelberti cognovi, qui cum domino suo Geroldo et Hunisco et Saxonico vel Slavico bello interfuit et cum iam valde senior parvulum me nutriret renitentem et sepius effugientem. vi tandem coactum de his iustruere solebat'. Dann fängt der folgende Absatz an: 'Cum deo Odibilis' etc. Im zweiten Buche fehlen c. 2—4; und c. 10—15 sind sehr lückenhaft, indem oft grosse Stücke ausfallen; c. 15—17 sind vollständiger, aber in der Mitte von c. 17 (SS. II, 760 l. 20) 'vestram celsitudinem comitantur' schliesst unser Band, indem die letzte Seite (fol. 152<sup>1</sup>) nicht einmal zu Ende beschrieben ist.

Zu den Texten Einhards und des Mönches von St. Gallen sind hie und da Inhaltsnotizen und Bemerkungen am Rande hinzugefügt, die aber durch das Beschneiden des Binders stark gelitten haben. Eine kurze Genealogie Karls des Grossen findet sich fol. 134<sup>1</sup> am Ende vollständig erhalten:

'Ordo generationis de Pippinis et Karolis talis est. Primus Pippinus majordomus tantum existens genuit Karolum, qui etiam idem officium usque ad mortem administrans genuit Pippinum istum, qui post Hildericum rex appellatus est. Hic genuit Karolum et Karolomannum reges. Karolomannus post amministratum biennio regnum defunctus est. Karolus vero 47 annis regnans et imperium Romanum adeptus Karolus magnus appellatus est.'

Der englische Schreiber des 14. Jahrhunderts hat sinnlos das in eigenthümlicher Latinität, die dem Schreiber der Bamberger Handschrift vielleicht geläufig gewesen ist, abgefasste Buch copiert; die Zeit und die Willkür der Abschreibenden hat freilich an dem einmal umgestalteten Texte noch allerlei geändert, wie man das von der ersten Seite an wahrnimmt. Auch der Engländer giebt das Werk des Jordanis über die Gothen in weniger verstümmelter Gestalt, sein Paulus zeigt aber wieder dieselben sonderbaren Eigenthümlichkeiten, doch geht namentlich aus den Stellen über die Kirche zu Aquileja, welche nicht fehlen, hervor, dass er jedenfalls einen vollständigeren Text kannte. Dass er anstatt der Libri Alexandri, der Epistola Alexandri u. s. w. so wie des Beda, die beiden Werke über Karl den Grossen nach Art des Jordanis behandelt, ist vielleicht ein Vorthail dieses Lehrbuchs.